

المجاز اللغوي في رواية "مموزين" لسعيد رمضان البوطي

(دراسة بلاغية)



*Mencerdaskan &
Memartabatkan Bangsa*

إعداد:

سلسيلا

رقم التسجيل: ١٢.٥٦١٩.٠١٧

البحث العلمي مقدم لقسم تربية اللغة العربية

للحصول على درجة السرجانا في التربية

قسم تربية اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

١٤٤٤هـ / ٢٠٢٣م

MAJAZ LUGHOWI DALAM NOVEL MAMU ZEIN

KARYA SAID RAMADHAN AL-BUTHI

(KAJIAN BALAGHAH)



*Mencerdaskan &
Memartabatkan Bangsa*

Disusun Oleh :

Salsabilla

No. Registrasi : 1205619017

Skripsi Diajukan Kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab untuk
Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Mendapatkan Gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB


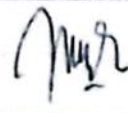

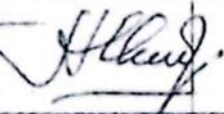
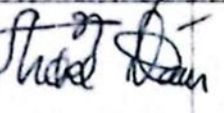

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2023 M/1444 H

تصديق لجنة المناقشة

اسم الطالبة : سلسيلا
 رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٩.١٧
 موضوع البحث : المجاز اللغوي في رواية "ممو زين" لسعيد رمضان البوطي
 (دراسة بلاغية)
 تاريخ المناقشة : ٢٧ يوليو ٢٠٢٣

التاريخ	التوقيع	المنصب	الإسم
١٤/٩/٢٣		عميدة كلية اللغات والفنون	الدكتورة ليليانا موليستوتي الماجستير رت: ١٩٦٨.٥٢٩١٩٩٢.٣٢.٠.١
١٥/٨/٢٣		رئيسة المناقشة	الدكتورة ستي زبيدة الماجستير رت: ١٩٧٧.٣١٣٢.١٠.١٢٢.٠.١
١٠/٨/٢٣		المتحن	الدكتور حكيم فيلسوف الماجستير رت: ١٩٦٥١.٣.١٩٩١.٣١.٠.١
١٥/٨/٢٣		المشرف الأول	الدكتور أحمد مرادي الماجستير رت: ١٩٦١.٨٢٥١٩٩٩.٣١.٠.١
١٣/٨/٢٣		المشرف الثاني	أندري إلهام الماجستير رت: ١٩٨٤.٤٣.٢.١٩.٣١.٠.٤
و افقه قسم تعليم اللغة العربية			
١٣/٨/٢٣		رئيس قسم تعليم اللغة العربية	الدكتور محمد شريف الماجستير رت: ١٩٦٩.١.١٢.٠.٦.٤١.٠.١

LEMBAR PENGESAHAN

Nama : Salsabilla
No. Registrasi : 1205619017
Judul Skripsi : Majaz Lughowi dalam Novel Mamu Zein Karya Said
Ramadhan Al-Buthi (Kajian Balaghoh)
Tanggal Sidang : 27 Juli 2023

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd NIP. 196805291992032001	Dekan Fakultas Bahasa dan Seni		4/9/23
Dr. Siti Jubaidah, M.A NIP. 197703132010122001	Ketua Sidang/Penguji Ahli		7/8/23
Dr. Chakam Failasuf, M.Pd NIP. 196510301991031001	Penguji Pendamping		10/8/23
Dr. Ahmad Murodi, M.A NIP. 196108251999031001	Pembimbing 1		7/8/23
Andri Ilham SS, M.A. Hum NIP. 198404302019031004	Pembimbing 2		3/8/23
Telah Disetujui oleh Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Arab			
Dr. Mohammad Sarip, M.A NIP. 196901012006041001	Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Arab		3/8/23

صفحة الإفادة

أنا الموقع أدناه:

الطالبة : سلسيلا

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٩.١٧

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : المجاز اللغوي في رواية "ممو زين" لسعيد رمضان البوطي

(دراسة بلاغية)

أفيد أن هذا البحث من عملي نفسي، فإذا نقلت شيئا من أعمال الآخرين فإنني أذكر مرجعه وفقا للقاعدة المعمولة بها. وأنا مستعدة لقبول العقوبة من قبل كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية إذا تبين أنني أقوم بالسرقة.

كتبت هذه الإفادة بالصدق والأمانة

جاكرتا، ١٠ أغسطس ٢٠٢٣ م

سلسيلا

رقم التسجيل: ١٢.٥٦١٩.١٧

LEMBAR BEBAS PLAGIAT

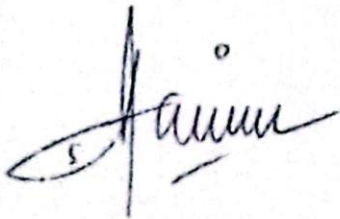
Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Salsabilla
No. Registrasi : 1205619017
Program studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Majaz Lughowi dalam Novel Mamu Zain karya Said
Ramadhan Al-Buthi (Kajian Balaghah)

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 10 Agustus 2023



Salsabilla

No. Reg: 1205619017

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقع أدناه أحد طلبة جامعة جاكرتا الحكومية:

الطالبة : سلسيلا

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٩.١٧

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : المجاز اللغوي في رواية "موزين" لسعيد رمضان البوطي

(دراسة بلاغية)

أنا موافقة على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في استفادة من بحثي بدون مقابل من أجل تطوير العلوم والمعارف. وهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر إنترنت أو وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون الاستئذان مني مادام البحث مكتوباً باسمي وأنا مسؤولة على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. وكتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة.

جاكرتا، ١٠ أغسطس ٢٠٢٣ م



سلسيلا

رقم التسجيل: ١٢.٥٦١٩.١٧

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS

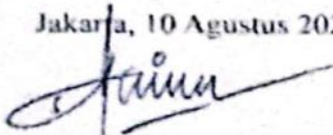
Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Salsabilla
No. Registrasi : 1205619017
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Fakultas Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Majaz Lughowi dalam Novel Mamu Zein karya Said
Ramadhan Al-Buthi (Kajian Balaghah)

Demikian pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (*Non-Exclusive Royalty Free Right*) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini, UNJ berhak menyimpan, mengalih media/memformatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikan di internet atau media lainnya untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 10 Agustus 2023



Salsabilla

No. Reg. 1205619017



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Salsabilla
NIM : 1205619017
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/ Pendidikan Bahasa Arab
Alamat email : sabilsalsabila2002@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

MAJAZ LUGHOWI DALAM NOVEL MAMU ZEIN KARYA SAID RAMADHAN

AL-BUTHI (KAJIAN BALAGHAH)

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 10 Agustus 2023

Penulis

10000
METRAL
TEMPEL
E05EAKX511194242
(Salsabilla)

التجريد

سلسبيلا، مجاز لغوي في رواية "ممو زين" لسعيد رمضان البوطي. البحث العلمي. جاكرتا: قسم تعليم اللغة العربية كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية، يوليو ٢٠٢٣ م.

يهدف هذا البحث إلى الحصول عن المجاز اللغوي في رواية "ممو زين" لسعيد رمضان البوطي ليتم بحيث تضمنين نتائجه في تدريس علم البلاغة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية.

إن هذا البحث من ضمن الدراسة المكتبية فلا يتقيد بمكان معين. ويستخدم هذا البحث الطريقة الوصفية بأسلوب تحليل المحتوى بإجراء عملية التحليل عن المجاز اللغوي في رواية "ممو زين" لسعيد رمضان البوطي ويتركز هذا البحث عن المجاز اللغوي من الاستعارة والمجاز مرسل في الرواية. ويتم هذا البحث باستخدام الجدول التخصيصية لتفصيل البيانات.

وبناء على تحليل البيانات الذي قد قامت به الباحثة فنتيجة البحث عن المجاز اللغوي في رواية "ممو زين" لسعيد رمضان البوطي هي كما يلي: يوجد ٢٨ شواهد من المجاز اللغوي في ٦ حلقات تتكون من ٣٩ صفحات، وفي الصفحة ١٠، ١١، ١٢، ١٤، ١٦، ٢١، ٢٤، ٢٦، ٢٨، ٢٩، ٣٢. وكلها تتكون من المجاز المرسل والاستعارة. وتكون مجاز المرسل في شاهدين. وتكون الاستعارة في ٢٦ شواهد. تتكون مجاز المرسل في نوعين وهي: (١) السببية في شاهد واحد، (٢) الجزئية في شاهد واحد. وتتكون الإستعارة في ٦ أنواع وهي: (١) الإستعارة التصريحية في ٧ شواهد، (٢) الإستعارة الممكنية في شاهد واحد، (٣) الإستعارة التبعية في ٧ شواهد، (٤) الإستعارة الأصلية في شاهدين، (٥) الإستعارة المجردة في شاهد واحد، (٦) الإستعارة التمثيلية في ٨ شواهد.

وتضمنين هذا البحث في تدريس علم البلاغة في قسم تعليم اللغة العربية
بجامعة جاكرتا الحكومية بأن يستخدم المعلم المادة التعليمية من المجاز وخاصة
المجاز اللغوي. حتى يحصل الطلبة على الفهم العميق والواسع من المجاز اللغوي.



ABSTRAK

SALSABILLA, Majaz Lughowi dalam Novel Mamu Zein karya Said Ramadhan Al-Buthi. Skripsi. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta. Juli 2023.

Penelitian ini bertujuan untuk mendapatkan deskripsi yang jelas mengenai *Majaz Lughowi dalam Novel Mamu Zein karya Said Ramadhan Al-Buthi* agar hasilnya dapat diimplikasikan dalam pembelajaran *Ilmu Balaghoh* bagi mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini merupakan sebuah penelitian studi Pustaka yang tidak terikat dengan tempat tertentu. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif dengan Teknik analisis isi terkait majaz lughowi Novel dalam Mamu Zein karya Said Ramadhan Al-Buthi. Penelitian ini difokuskan membahas majaz lughowi yang terdiri dari isti'aroh dan majaz mursal yang terdapat pada novel tersebut, dan penelitian ini juga dilengkapi dengan penggunaan tabel khusus untuk mengklasifikasikan data hasil penelitian.

Berdasarkan analisis data yang telah dilakukan oleh peneliti, dapat diketahui bahwa hasil penelitian mengenai Majaz Lughowi dalam Novel Mamu Zein karya Said Ramadhan Al-Buthi adalah sebagai berikut : Terdapat 28 temuan majaz lughowi dalam 6 episode yang terdiri dari 39 halaman yaitu pada halaman 10, 11, 12, 14, 16, 21, 24, 26, 28, 29, dan 32. Pada teks yang terdapat dalam halaman tersebut ada majaz mursal dan isti'arah. Majaz mursal terdapat 2 temuan. Sedangkan isti'arah terdapat 26 temuan. Majaz mursal tersebut terdiri dari 2 bagian yaitu : (1) sababiyah terdapat 1 temuan, (2) juziyyah terdapat 1 temuan. Istiaroh terdapat 6 bagian yaitu : (1) Isti'aroh Tasrihiyyah terdapat 7 temuan, (2) Isti'aroh makniyah terdapat 1 temuan, (3) tab'iyyah terdapat 7 temuan, (4) Isti'aroh

asliyah terdapat 2 temuan, (5) Isti'aroh mujarrodah terdapat 1 temuan, (6) Isti'aroh tamsiliyah terdapat 8 temuan.

Adapun implikasi penelitian ini dalam pembelajaran ilmu Balaghah di Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Negeri Jakarta yaitu hendaknya seorang dosen dapat menggunakan materi pengajaran majaz khususnya majaz lughowi. Sehingga mahasiswa dapat memperoleh pemahaman yang mendalam dan luas mengenai majaz lughowi.



ABSTRACT

SALSABILLA, Majaz Lughowi in Mamu Zein Novel by Said Ramadhan Al-Buthi. Thesis. Jakarta: Arabic Language Education Study Program, Faculty of Language and Arts, State University of Jakarta. July 2023.

This study aimed to get a clear description of The Majaz Lughowi in the Novel in Mamu Zein Novel by Said Ramadhan Al-Buthi so the results could be implicated in learning *Ilmu Balaghoh* for students of the Arabic Language Education Study Program, Faculty of Language and Arts, State University of Jakarta.

This research is a literature study research that is not tied to a specific place. The method used in this study is a qualitative descriptive method with content analysis techniques related to majaz lughowi in the novel Mamu Zein Novel by Said Ramadhan Al-Buthi. This research is focused on discussing majaz lughowi consisting of isti'aroh and majaz mursal contained in the novel, and this research is also equipped with the use of special tables to classify research data.

Based on the analysis of the data that researchers, it can be seen that the results of researcher had done, the result of Majaz Lughowi in Mamu Zein Novel by Said Ramadhan Al-Buthi as follows: There are 28 findings of majaz lughowi in 6 episodes consisting in 39 pages and they are in pages 10, 11, 12, 14, 16, 21, 24, 26, 28, 29, and 32. Each text in the page there are majaz mursal and isti'arah. Majaz mursal there are 2 findings. While isti'arah there are 26 findings. Majaz mursal consists of 2 parts: (1) sababiyah 1 finding, (2) juziyyah 1 finding. Isti'aroh there are 6 parts: (1) Isti'aroh Tasrihiyyah 7 findings, (2) Isti'aroh makniyah 1 finding, (3) tab'iyyah 7 findings, (4) Isti'aroh asliyah 2 findings, (5) Isti'aroh mujarrodah 1 finding, (6) Isti'aroh tamtsiliyah 8 findings.

The implication of this research in learning Balaghah science in the Arabic Language Education Study Program, State University of Jakarta, is that a lecturer should be able to use majaz teaching materials, especially majaz lughowi. Students can gain a deep and broad understanding of majaz lughowi.



التقدير والاعتراف

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله خالق الأرض والسموات، الصلاة والسلام على رسول الله، وعلى اله وأصحابه اجمعين. أشهد أن لا اله الا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، وبعد.

قد مرت الباحثة بأوقات طويلة في تعلم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية. ولا بد لجميع الطلبة فيما أن يقدموا البحث العلمي في الفترة الأخيرة لإكمال دراستهم لنيل درجة السرجانا. وتبحث الباحثة في بحثها عن المجاز اللغوي في رواية "موزين" لسعيد رمضان البوطي.

وقد تعرضت الباحثة في إعداد البحث وإجرائه العديد من العراقيل والحواجز. والحمد لله استطاعت الباحثة أن تكمل هذا البحث بعنايته تعالى وبعد الشكر الله ولرسوله تقدم شكرها الجزيل والتقدير الفائق إلى الأساتذة والأستاذات والعائلة والزملاء والزميلات بالأسماء التالية:

١. السيد الدكتور أحمد مرادي الماجستير كالمشرف الأول وكالمشرف الأكاديمي الذي قد أشرف الباحثة في كتابة هذا البحث من بدايته إلى نهايته بالصبر وقد بذل أوقاته لإعطاء الإرشادات والتوجيهات إلى الباحثة.
٢. السيد أندري إلهام الماجستير كالمشرف الثاني الذي قد قام بإشراف الباحثة في كتابة البحث وتصحيحه من البداية إلى النهاية بالصبر وكثرة الإهتمام.
٣. السيد الدكتور محمد شريف الماجستير بوصفه كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية.
٤. جميع الأساتذة والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية الذين يقدمون كثيرا من علومهم لتهديب وتدريب أثناء تعلم الباحثة في الجامعة.

٥. الوالدان المحبوبان للباحثة وهما أبوها المحبوب عبدالله وأمها المحبوبة حسنة اللذان ربياها بحسن التربية وألحقاها بالعلم من المراحل المتتالية حتى وصلت الباحثة إلى هذه المرحلة بكل الصبر وكثرة الاهتمام وقد شجعاها واهتما بنفسها كل الاهتمام في إتمام هذا البحث .

٦. العائلة للباحثة خاصة أخي المحبوب ربحن سحرول رمضان و أختي المحبوبة نيل شكيل فطري اللذان تدعوها جميعا على النجاح والسعادة وتشجعه تشجيع كثيرا، لعل الله أن يطيل عمرهم وبسيل أمورهم ويجعلهم في خير وسعادة.

٧. جميع الصحابات للباحثة المحبوبات اللائي قد شجعن الباحثة على كتابة هذا البحث أختي حلوى وأختي إنداه وأختي أرينة وأختي أنندا وأختي فردا وأختي أسري وأختي إرسيا وأختي راتو وأختي إسناء و أختي دندا و أختي فطري وأختي أونا وأختي شيما.

٨. وجميع زملاء وزميلات الباحثة في قسم تعليم اللغة العربية دفعة ٢٠١٩ وخاصة لطلبة فصل ب الذين يساعدها ويشجعونها على إتمام هذا البحث في كل أوقات .

على الرغم من الباحثة تجتهد في البحث وإكماله تعترف بأنه بعيد عن الكمال ولا يخلوا هذا البحث عن الخطاء والنقصان. و تدعو الباحثة الله عز وجل أن يجزيهم أحسن الجزاء على ما فعلوا ويزيدهم فضلة وبركاته. وترجو الباحثة أن يكون هذا البحث نافعا للباحثة وللقارئ في الدنيا والآخرة. اللهم إنا نعوذ بك من علم لا ينفع وقلب لا يخشع ودعاء لا يستجاب منه. آمين يا رب العالمين.

جاكرتا، يوليو ٢٠٢٣ م

سلسبيلا

محتويات البحث

ج	تصديق لجنة المناقشة باللغة العربية	.....
د	تصديق لجنة المناقشة باللغة الإندونيسية	.....
هـ	صفحة الإفادة باللغة العربية	.....
و	صفحة الإفادة باللغة الإندونيسية	.....
ز	صفحة الموافقة باللغة العربية	.....
ح	صفحة الموافقة باللغة الإندونيسية	.....
ي	التجريد باللغة العربية	.....
ل	التجريد باللغة الإندونيسية	.....
ن	التجريد باللغة الإنجليزية	.....
ع	التقدير والاعتراف	.....
ص	محتويات البحث	.....
١	الباب الأول : المقدمة	.....
١	أ. خلفية البحث	.....
٥	ب. تركيز البحث و فرعيته	.....
٥	ج. تنظيم المشكلة و أسئلة البحث	.....
٥	د. أهداف البحث	.....
٦	هـ. أهمية البحث	.....
٧	الباب الثاني : الدراسات النظرية	.....
٧	أ. الحقيقة والمجاز	.....

ب. المجاز اللغوي في ضوء علم البيان	٨
١. المجاز اللغوي	٨
٢. أقسام المجاز اللغوي	١١
ج. الرواية	٢٠
١. تعريف الرواية	٢٠
٢. عناصر الجوهرية للروايات	٢١
د. ملخص رواية مموزين لسعيد رمضان البوطي	٢١
هـ. الدراسات السابقة	٢٣
الباب الثالث : منهج البحث	٢٥
أ. هدف البحث	٢٥
ب. مكان البحث و موعده	٢٥
ج. طريقة البحث	٢٥
د. البيانات ومصادرها	٢٦
هـ. تقنية جمع البيانات	٢٦
و. أسلوب تحليل البيانات	٢٨
الباب الرابع : نتائج البحث	٣٣
أ. وصف البيانات	٣٣
ب. تحليل البيانات	٤١
ج. محدودية البحث	٤٨
الباب الخامس: الخاتمة	٤٩
أ. الإستنتاجات	٤٩

ب. التضمين.....٤٩

ج. التوصيات.....٥٠

المصادر والمراجع.....٥١

الملاحق.....٥٤

